

Art. 2. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot aanwijzing van de leden van de "Conseil supérieur wallon de la Pêche" wordt vervangen als volgt :

"Art. 2. De mandaten verstrijken op 25 januari 2011."

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 17 juli 2007.

Art. 4. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 juli 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 3347

[2007/202463]

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 octobre 1990 relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment les articles 52 et 53;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 octobre 1990 relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 octobre 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2002 nommant les membres du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2005;

Considérant que le mandat des membres du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature vient à échéance le 1^{er} août 2007;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature en vue de ne pas mettre en péril l'exercice de ses compétences telles qu'elles découlent de la loi;

Considérant toutefois le projet de décret-cadre portant rationalisation de la fonction consultative adopté en première lecture par le Gouvernement wallon;

Considérant qu'il conviendra de modifier l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 octobre 1990 relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature au regard du décret-cadre portant rationalisation de la fonction consultative tel qu'il sera adopté par le Parlement wallon;

Considérant dès lors que le mandat des membres du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature doit être prolongé pour une durée déterminée;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 9, alinéa 4, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 octobre 1990 relatif à la composition et au fonctionnement du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, tel que modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 29 octobre 1992, les mots "six mois" sont remplacés par les mots "un an".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 juillet 2007.

Art. 3. Le Ministre qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 3347

[2007/202463]

19. JULI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 18. Oktober 1990 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, insbesondere der Artikel 52 und 53;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 18. Oktober 1990 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature", in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regional-exekutive vom 29. Oktober 1992 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2002 zur Ernennung der Mitglieder des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature", in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2005 abgeänderten Fassung;

In der Erwägung, dass das Mandat der Mitglieder des "Conseil supérieur de la Conservation de la Nature" am 1. August 2007 abläuft;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Kontinuität des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" sicherzustellen, um die Ausübung seiner Befugnisse, wie sie sich aus dem Gesetz ergeben, nicht zu gefährden;

In Erwägung andererseits des Entwurfs eines Rahmendekrets zur Rationalisierung der beratenden Funktion, der durch die Wallonische Regierung in erster Lesung verabschiedet worden ist;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Oktober 1990 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" im Hinblick auf das Rahmendekret zur Rationalisierung der beratenden Funktion, wie es durch das Wallonische Parlament verabschiedet sein wird, folglich abzuändern sein wird;

In der Erwägung, dass infolgedessen das Mandat der Mitglieder des "Conseil supérieur de la Conservation de la Nature" für eine unbestimmte Dauer verlängert werden muss;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 9, Absatz 4 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Oktober 1990 über die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature", in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 29. Oktober 1992 abgeänderten Fassung, werden die Wörter "sechs Monate" durch die Wörter "ein Jahr" ersetzt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 31. Juli 2007 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Juli 2007

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 3347

[2007/202463]

19 JULI 2007. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature"**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het Natuurbehoud, inzonderheid op de artikelen 52 en 53;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 oktober 1992;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2002 ter benoeming van de leden van de Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2005;

Overwegende dat het mandaat van de leden van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming op 1 augustus 2007 verstrijkt;

Overwegende dat het nodig is de continuïteit van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming te verzekeren om de uitoefening van zijn bevoegdheden, zoals die voortvloeien uit de wet, niet in gevaar te brengen;

Gelet evenwel op het in eerste lezing door de Waalse Regering aangenomen voorontwerp van kaderdecreet houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming zal moeten worden gewijzigd ten opzichte van het kaderdecreet houdende rationalisatie van de adviesverlenende functie zoals het door het Waals Parlement zal worden aangenomen;

Overwegende derhalve dat het mandaat van de leden van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming voor een bepaalde duur moet worden verlengd;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 9, vierde lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 oktober 1990 betreffende de samenstelling en de werking van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbescherming, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 29 oktober 1992, worden de woorden "zes maanden" vervangen door de woorden "een jaar".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 31 juli 2007.

Art. 3. De Minister bevoegd voor het Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 juli 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN